

1

Papiro Graecae

Magicae

Textos de papiros mágicos gregos

This version was translated by:w.uriel

2

CONTEÚDO

Adquirindo um assistente sobrenatural

Papyri graecae magicae I.54

Papyri graecae magicae III.159

Papyri graecae magicae IV.125

Papyri graecae magicae IV.122764

Papyri graecae magicae IV.17161870
também conhecido como "A Espada de
Dardanos "

Papyri graecae magicae VII.42958

Ecloga Ex Papyris Magicis: Liber I

Ecloga Ex Papyris Magicis: Liber II

Ecloga Ex Papyris Magicis: Liber III

Liturgia de Mitras

Um Ritual Mitraico por GRS Mead.
Retirado da Liturgia de Mithras.

Textos de papiros mágicos demóticos

O Papiro Mágico Demótico de Londres e
Leiden

3

Tabletes de maldição

DT 237

DT 241

DT 242

DT 271 (Hadrumetum, Norte da África,
c. 3º cent. CE) Artigos sobre os papiros
mágicos gregos

Autoidentificação com Deidade e Voces
Magicae na Antiguidade

Magia Egípcia e Grega

Os Demônios da Magia

4

Adquirindo um assistente sobrenatural

Papiro mágico grego

Pnouthios para Keryx, um deus [homem temeroso], saudações. Como quem sabe, eu prescrevi para você [este feitiço para adquirir um assistente] para prevenir sua falha / enquanto você realiza [este rito]. Depois de destacando todas as prescrições [legadas a nós em] incontáveis livros, [um de todos. . .] Eu mostrei a você este feitiço para adquirir um assistente [como aquele que é útil] para você. . . para você levar este sagrado [assistente] e único. . . Ó amigo dos / espíritos aéreos [que mover]. .

.ter me persuadido com feitiços dados por Deus. . . mas [não] eu despachou este livro para que você possa aprender completamente. Para o feitiço de Pnouthis [tem o poder] de persuadir os deuses e todos

[as deusas]. E [eu escreverei] a partir dele sobre [adquirir]

um assistente.

[O] rito tradicional [para conseguir um assistente]: Após o purificações preliminares, / [absterse de comida animal] e de toda sujeira e, na [noite] que quiser, vá [para cima]

em um telhado elevado depois de se vestir de um puro vestimenta. . . [e dizer] o

primeiro feitiço de encontro quando o orbe do sol é desaparecendo. . . com uma faixa Ísis [totalmente] preta em [seus olhos], e em sua mão direita / segure a cabeça de um falcão [e. . .] quando o o sol nasce, salveo enquanto você balance sua cabeça [e]. . . recite este sagrado soletrar enquanto você queima incenso [sem cortes] e óleo de rosa puro, tornando

o sacrifício [em um incensário de barro] nas cinzas da [planta]

heliotrópio. E quando você recitar o feitiço, haverá / este sinal para você: um falcão vai [voar para baixo e] ficar na frente de [você], e depois **5**

batendo suas asas no ar e deixando cair uma pedra oblonga, imediatamente voe e

[ascenda] ao céu. [Você] deve escolher esta pedra; esculpio de uma vez [e depois graveo]. Assim que tiver

foi gravado, fez um furo nele, passe um fio e useo Em volta do pescoço. Mas à noite, eu subo para [seu] telhado

[de novo] e, de frente para a luz da deusa, diga a ela este

[feitiço hínico] enquanto você novamente sacrifica mirra troglite na mesma moda. Acenda [uma fogueira] e segure um galho de murta. . . sacudindoo,

[e saúda] a deusa.

Imediatamente haverá um sinal para você como este: [Uma estrela em chamas]

descer e parar no meio / do telhado, e

quando a estrela [se dissolver] diante de seus olhos, você verá o anjo que você convocou e que foi enviado [para você], e você aprenderá rapidamente as decisões dos deuses. mas não seja medo:

[aproximese] do deus e, pegando sua mão direita, beije-o e diga estas palavras ao anjo, pois ele responderá rapidamente a você sobre o que você quiser. Mas você / o admite com este [juramento]

que ele encontre você e permaneça inseparável e que ele não [mantenha silencioso ou] desobedecer de qualquer forma. Mas quando ele tem com certeza aceitou este seu juramento, pegue o deus pela mão e salte para baixo, [e] depois de trazê-lo [para] a sala estreita onde você

resida, [senteo]. Depois de preparar a casa / em um ajuste formando e fornecendo todos os tipos de alimentos e vinho mendesiano, coloqueos diante do deus, com um menino não corrompido servindo e mantendo silêncio até que o [anjo] vá embora. E você endereça palavras preliminares (?) ao deus; "Eu terei você como amigo assistente, um deus benéfico que me serve sempre que digo, 6

`Rapidamente, por seu / poder agora apareça na terra para mim, sim, realmente, Deus!'"

E enquanto se reclina, você mesmo fala rapidamente sobre o que você propor. Teste este juramento do deus em [o] que você deseja. Mas quando 3

horas se passaram, o deus imediatamente pulará. Peça o menino para correr [para] a porta. E diga: "Vá, senhor, deus bendito, / onde você vive eternamente, como quiser", e o deus desaparece.

Este é o rito sagrado para conseguir um assistente. Isto é reconheceu que ele é um deus; ele é um espírito aéreo que você tem visto. Se você der a ele um comando, imediatamente ele executa o tarefa: manda sonhos, traz mulheres, homens sem o uso de

material mágico, ele mata, ele destrói, ele agita os ventos do terra, ele carrega / ouro, prata, bronze, e ele os dá a você sempre que houver necessidade. E ele liberta dos laços uma pessoa acorrentado na prisão, ele abre portas, causa invisibilidade para

que não qualquer um pode ver você, ele é o portador do fogo, ele traz água, vinho, pão e [tudo] que você desejar na forma de alimentos: azeite, vinagre com exceção do peixe e ele trará

muitos vegetais, / qualquer tipo que você desejar, mas quanto à carne de porco, você

nunca devo dizer a ele para trazer isso! E quando você quiser dá um [jantar], fala pra ele. Evoque em sua mente qualquer sala e ordenar que ele a prepare para um banquete rapidamente e sem demora. Imediatamente ele concederá câmaras com ouro tetos, e você verá suas paredes revestidas de mármore e você considera essas coisas parcialmente reais / e parcialmente apenas ilusórias e vinho

caro, como é adequado para coroar esplendidamente um jantar. Ele vai rapidamente traga daimons, e para você ele vai adornar esses servos com faixas. Essas coisas ele faz rapidamente. E [assim que] você 7

mande [ele] realizar um serviço, ele o fará, e você verá ele se destacando em outras coisas: Ele para navios e [de novo] / libera eles, ele para muitos malvados [daimons], ele controla as feras e vai quebrar rapidamente os dentes de répteis ferozes, ele coloca os cães para dormir e os torna sem voz. Ele muda para qualquer forma

[de besta] que você quer: aquele que voa, nada, um quadrúpede, um réptil. Ele irá carregá-lo [para o] ar e, novamente, lançá-

lo no ondas / da corrente do mar e nas ondas do mar; ele vai congela rios e mares rapidamente e de forma que você possa correr sobre eles com firmeza, como você quiser. E [especialmente] ele vai parar, se alguma vez

você deseja, a espuma do mar, e sempre que desejar traga estrelas e sempre que desejar fazer [coisas quentes]

coisas frias e coisas frias / quentes, ele acenderá lâmpadas e apagará eles de novo. E ele vai sacudir paredes e [fazer] com que elas queimem

fogo; ele irá atendê-lo adequadamente para [o que quer que] você tenha em mente, O

[abençoado] iniciado na magia sagrada, e
irá realizá-la para você, este assistente
mais poderoso, que também é o único
senhor do ar. E os deuses concordarão
com tudo, pois sem ele /

nada acontece. Não compartilhe este
grande mistério com ninguém [mais], mas
escondao, por Helios, uma vez que você
foi considerado digno pelo Senhor Deus].

E isto é falado a seguir: "Para mim, Rei,
[eu te chamo] Deus da Deuses, podem,
sem limites, não contaminados,
indescritivelmente, firmemente
estabelecido Aion. / Sê inseparável de
mim desde hoje durante todo o tempo da
minha vida. "

Em seguida, questione-o pelos mesmos juramentos. Se ele te disser o nome dele, pegue-o pela mão, desça e deixe-o reclinar como eu disse acima, colocando diante dele parte dos / alimentos e bebidas que você 8

participar de. E quando você o soltar, sacrifique a ele depois de seu parto o que está prescrito e despeje uma oferta de vinho, e neste maneira você será um amigo do poderoso anjo. Quando você vai para o exterior, ele irá para o exterior com você; quando você estiver desamparado, ele lhe dará dinheiro. Ele vai lhe dizer o que vai acontecer quando e quando que horas da noite ou do dia. E se alguém perguntar a você "O que eu tem em mente? "ou" O que aconteceu comigo?

"ou mesmo" O que é vai acontecer ?,
"questiona o anjo, e ele lhe dirá em
silêncio. Mas você fala com aquele que o
questiona como se fosse de você mesmo.
Quando você estiver morto, ele
embrulhará seu corpo como convém

um deus, mas ele vai pegar seu espírito e
carregá-lo no ar com ele. / Para nenhum
espírito aéreo que se junta a um assistente
poderoso irá para o Hades, pois a ele
todas as coisas estão sujeitas. Sempre que
você deseja fazer algo, falar seu nome
sozinho no ar [e] dizer,

["Venha!"] E você o verá realmente
parado perto de você. E

diga a ele: "Execute esta tarefa", e ele o
faz de uma vez, e depois ao fazê-lo, ele lhe

dirá: "O que mais você quer? Pois estou ansioso para o céu. "Se você não tem / tem ordens imediatas, diga a ele,

"Vá, senhor," e ele partirá. Desta forma, então, o deus será visto por você sozinho, nem ninguém ouvirá o som de seu falando, apenas você sozinho. E ele vai te falar sobre o doença de um homem, se ele vai viver ou morrer, mesmo em que dia e a que horas da noite. / E ele também dará [a vocês] ervas selvagens e o poder de curar, e você será [adorado] como um deus desde você tem um deus como amigo. Essas coisas o poderoso assistente irá executar com competência. Portanto, não compartilhe essas coisas com ninguém exceto [seu] filho legítimo sozinho quando ele lhe pede a magia poderes conferidos [por] nós. Despedida.

9

O endereço para o sol / não requer nada exceto a fórmula

"IAEOBAPHRENEMOUN" e a fórmula "IARBATHA".

10

Papyri graecae magicae III.159

[PGM III.1 164 é uma receita mágica multiuso, parte da qual trata da restrição de cocheiros (linhas 1530). As instruções começar com o ritual de afogamento de um gato enquanto recita uma fórmula para

SekhmetBastet, uma deusa "com cara de gato" mencionada em vários outros Textos mágicos egípcios.]

Pegue o gato e faça [três] lamelas, uma para o ânus, uma para ..., e um para sua garganta; e escrever a fórmula [relativa à] escritura em uma folha limpa de papiro,

com cinnabbar [tinta], e [então o nomes dos] carros e quadrigários, e as placas dos carros e os cavalos de corrida. Enrole isso ao redor do corpo do gato e enterreo.

Acenda sete lâmpadas sobre [7] tijolos não cozidos e faça uma oferta, fumigando goma de estórax e tende bom ânimo.
Pegue seu corpo

[e preservá-lo] imobilizandoo em uma tumba ou em um enterro coloque ... com cores, ... enterre ... olhando para o nascer do sol, despeje (?) ..., dizendo:

"Anjo, ... [SEMEA], ctônico ... senhor (?), Concede [segurança?], ... O

um ctônico, na corrida de cavalos, IAKTORE; segure ... restrinja ...,

PHOKENSEPSEUARE

[KTATHOUMISONKTAI], para mim, o

espírito ... o daimon de [o] lugar ... e que
a [escritura] venha sobre para mim
imediatamente, imediatamente; rápido,
rápido, porque eu te conjuro, neste lugar e
neste momento, pelo deus implacável ...

THACHOCHA EIN CHOUCHEOCH, e
pelo grande deus ctônico, ARIOR EUOR,
e pelos nomes que se aplicam a você;
executar o NN escritura "(adicionar o
usual).

11

Em seguida, pegue a água em que ocorreu o afogamento e polvilhe [no] estádio ou no lugar onde você está realizando [o rito].

A fórmula a ser falada, enquanto você espalha o afogamento de água, é o seguinte: Eu te invoco, Mãe de todos os homens, vocês que reuniram os membros de Meliouchos, até O próprio Meliouchos, OROBASTRIA NEBOUTOSOUAETH, Entrapper, Senhora dos cadáveres, Hermes, Hekate, [Hermes?], Hermekate, LETH AMOUMAMOUTERMYOR; Eu te conjuro, o daimon que foi despertado neste lugar, e você, o daimon de o gato

que foi dotado de espírito; venha até mim sobre isso dia e a partir deste momento, e execute para mim a escritura NN "

(adicione o usual, como desejar).

[O processo continua, com a palavra IAEO sendo escrita no primeira e terceira lamelas e um feitiço de conjuração mais elaborado sendo escrito na segunda lamela.]

12

Papyri graecae magicae IV.125

Este feitiço invoca poderes egípcios e judeus para o propósito de revelação. O texto inclui palavras iniciais de poder, breves instruções para o uso da invocação, uma série de saudações e um pedido final de revelação. De forma sincrética, o invocação combina a tradição egípcia com outras referências. Parte desse feitiço tem paralelo no PDM XIV.62735.

SAPHPHAIOR

BAELKOTA KIKATOUTARA
EKENNK LIX

o grande demônio e o inexorável,

... IPSENTANCHOUCHEOUCH

DOOU SHAMAI ARABENNAK
ANTRAPHEU BALE

SITENGI ARTEN BENTEN AKRAB
ENTH OUANTH

BALA SHOUPLA SRAHENNE
DEHENNE KALASHOU

CHATEMMOK BASHNE BALA
SHAMAI

No dia de Zeus, na primeira hora,

Mas no (dia) da libertação, na quinta
hora,

Um gato

No oitavo, um gato

Salve, Osiris, rei do submundo,

senhor do embalsamamento,

quem está ao sul de Thinis,

quem responde em Abidos,

que está sob a árvore de noubs em Meroe,

cuja glória está em Pashalom.

13

Salve, Althabot

Traga Sabaoth para mim.

Salve, Althonai, grande Eou, muito valente

Traga Michael para mim,

O anjo poderoso que está com Deus.

Salve, Anubis, do distrito de Hansiese,

Você está na sua montanha.

Salve, deusas,

Thoth o grande, o grande, o sábio.

Salve, deuses,

Achnoui Acham Abra Abra Sabaoth

Pois Akshha Shha é o meu nome,

Sabashha é meu verdadeiro nome

Shlot Shlot muito valente é o meu nome

Então deixe aquele que está no submundo

Juntese a quem está no ar.

Deixeos surgir, entrar e dar resposta a

mim

Sobre o assunto sobre o qual eu

pergunte a eles.

O de sempre.

Papyri graecae magicae IV.122764

Este texto fornece instruções para expulsar um demônio. Depois de frase de abertura, o texto indica as palavras a serem proferidas, e as palavras a serem dirigidas ao divino (123139) são dadas em Cóptico. Estas palavras coptas são o único elemento cristão no texto. A referência a "os sete" provavelmente indica os sete esferas do céu. Em seguida, o texto descreve os procedimentos para vincular e derrotar a força demoníaca (124852). Por último, existem instruções para a preparação de um amuleto. Os enunciados direcionados ao amuleto incluem permutações e verbais transformações

baseadas em BOR e PHOR (PHor), são provavelmente o nome do deus egípcio Hórus. Outras declarações referem-se ao deus egípcio Bes e à palavra grega para favor (charis).

Excelente feitiço para expulsar demônios:

Fórmula a ser falada sobre sua cabeça:
Coloque os ramos de oliveira diante dele e fique atrás dele e diga: "Saudações, deus da Abraham; saudações, deus de Jacó; Jesus, o justo, o espírito santo, o filho do pai, que está abaixo dos sete, que está dentro do Sete. Traga Yao Sabaoth; você pode emitir a partir de N., até você afasta esse demônio impuro, Satanás, que está nele. Eu conjuro você, demônio, seja você quem for, por este deus Sabarbarbathioth Sabarbarathiouth Sababarbathioneht

Sabarbarbaphai. Sair, demônio, seja você quem for, e fique longe de N., se apresse, se apresse, agora, agora! Sai, demônio, já que te amarro com inquebráveis grilhões de adamantina, e eu te entrego no caos negro em perdição.

15

Procedimento: Pegue sete ramos de oliveira. Para seis deles amarrados juntos as duas pontas de cada um, mas para o restante use como um chicote conforme você profere a adjuração. Mantenha em segredo; está provado.

Depois de expulsar o demônio, pendure em torno de N. um amuleto, que o paciente se veste após a expulsão do demônio, com essas coisas escrito em folha de estanho: BOR PHOR PHORBA
PHOR PHORBA BES CHARIN
BAUBA TE PHOR BORPHORBA
PHORBABOR

BAPHORBA PHABRAIE PHORBA
PHARBA PHORPHOR

PHORBA BOBORBORBA
PAMPHORBA PHORPHOR PHORBA,

proteger N.

16

Papyri graecae magicae IV.17161870

Espada de Dardanos: Rito denominado "espada", que não possui igual por causa de seu poder, pois imediatamente dobra e atrai a alma [[1]] de quem você deseja. Ao dizer o feitiço, diga também:

"Estou curvando à minha vontade a alma dele NN."

Pegue uma pedra magnética que respira e grave Afrodite sentada montada em Psique e com a mão esquerda segurando o cabelo encadernado em cachos. E acima de sua cabeça: "ACHMAGE RARPEPSEI"; e abaixo de Afrodite e

Psique gravam Eros em pé no abóbada do
céu, segurando uma tocha ardente e
Psiquê ardente. E

abaixo de Eros estes nomes: "ACHAPA
ADONAIE BASMA CHARAKO

IAKOB IAO E PHARPHAREI. "Do
outro lado da pedra gravar Psiquê e Eros
abraçando um ao outro e por baixo Pés de
Eros estas letras: "SSSSSSSSS," e sob os
pés de Psiquê:

"EEEEEEEEEE." Use a pedra, quando ela
tiver sido gravada e consagrado, assim:
colocar debaixo da língua e virar para o
que você deseja e diz este feitiço:

"Eu invoco você, autor de toda a criação,
que espalhe suas próprias asas em todo o

mundo, você, o inacessível e
incomensurável que sopram em cada
raciocínio vivificante da alma, que se
adaptam a todas coisas juntas pelo seu
poder, primogênito, fundador do universo,
de asas douradas, cuja luz são as trevas,
que envolvem o razoável pensamentos e
exalar um frenesi sombrio, clandestino
aquele que habitar secretamente cada
alma. Você engendra um fogo invisível
enquanto você

levar todos os seres vivos sem crescer,
estamos ansiosos para torturá-los, em vez
de ter prazer em sentir dor desde o
momento em que

o mundo veio a existir. Você também vem
e traz dor, quem é **17**

às vezes razoável, às vezes irracional, por causa de quem os homens ousam além do que é apropriado e se inspiram em sua luz que é escuridão. Mais obstinado, sem lei, implacável, inexorável, invisível, sem corpo, gerador de frenesi, arqueiro, tocha portador, mestre de todas as sensações vivas e de tudo clandestino, dispensador do esquecimento, criador do silêncio, por meio do qual o luz e para quem a luz viaja, infantil quando você foi gerado dentro do coração, mais sábio quando você teve sucesso; Eu invoco você, impassível pela oração, pelo seu grande nome: AZARACHTHARAZA LATHA IATHAL YYY LATHAI ATHA

LLALAPH IOIOIO AI AI AI OUERIEU
OIAI LEGETA RAMAI AMA
RATAGEL, primeiro brilho, brilho

noturno, júbilo noturno, engendramento
noturno, testemunha, EREKISITHPHE
ARARACHARARA EPHTHISIKERE
IABEZEBYTH IT, você no fundo,
BERIAMBO

BERIAMBEBO, você no mar,
MERMERGO U, clandestino e mais
sábio, ACHAPA ADONAIE MASMA
CHARAKO IAKOB IAO

CHAROUER AROUER LAILAM
SEMESILAM SOUMARTA

MARBA KARBA MENABOTH EIIA.
Transforme a 'alma' de seu NN para me
NN, para que ela me ame, para que sinta
paixão por mim, para que ela me dê o que
está em seu poder. Deixe ela me dizer o

que está em sua alma porque invoquei o seu grande nome. "

E em uma folha dourada inscreve esta espada: "Um THOURIEL

MICHAEL GABRIEL OURIEL
MISAEEL IRRAEL ISTRAEL: Queira
seja um dia propício para este nome e
para mim que o conheço e sou vestindo.
Eu invoco a força imortal e infalível de
Deus.

Concedame a submissão de cada alma
para a qual invoquei você. "Dê a folha a
uma perdiz para engolila e matála. Em
seguida, escolha **18**

e useo em volta do pescoço após inserir
na tira a erva chamada "amor de menino".

O holocausto que dota Eros e todo o procedimento com alma é isto: maná, 4 drams; estórax, 4 drams; ópio, 4 drams; mirra, [f drams;] olíbano, bdella açafão, meio trago cada.

Misture em figo seco rico e misture tudo em partes iguais com vinho perfumado, e useo para o desempenho. Na performance primeiro faça um holocausto e useo desta forma.

E também há um rito para a contratação de um auxiliar, que é feito de madeira de uma amoreira. Ele é feito como um alado Eros vestindo uma capa, com o pé direito levantado para um passo e com costas vazias. No buraco coloque uma folha de go ld depois de escrever com um nome do estilete de cobre forjado a frio [e]:

"MARSABOUTARTHE seja meu assistente e apoiador e remetente de sonhos. "

Vá tarde da noite na casa [da mulher] que você quer, bata sua porta com o Eros e dizer: "Lo, ela NN mora aqui; portanto fique ao lado dela e, após assumir a semelhança do deus ou daimon a quem ela adora, diga o que eu proponho. & quot; E vá para sua casa, coloque a mesa, estenda um pano de linho puro, e flores sazonais, e definir a figura sobre ela. Então faça uma queimada oferecendo a ele e continuamente dizer o feitiço de invocação. E envia ele, e ele agirá sem falta. E quando você a dobrar para sua vontade com a pedra, naquela noite ela envia sonhos, pois em um noite diferente está ocupada com assuntos diferentes.

[1]] HD Betz pág. 69n.218 observa: "Uma vez que o operador não quero amor espiritual, PSIQUE aqui é provavelmente a pudenda feminina.

Contra esta interpretação é THN YUXHN TOU DEINA (l. 1721), mas, uma vez que o objetivo do feitiço é atrair uma mulher, provavelmente deveríamos corrigir aqui e ler THS DEINA. "

Papyri graecae magicae VII.42958

Um rito de restrição para qualquer coisa, funciona até mesmo em carros. isto também causa inimizade e doença, corta, destrói e reviravoltas, para [o que] desejar. O feitiço [nele], quando dito, conjura daimons [para fora] e os faz entrar [objetos ou pessoas].

Grave em uma placa [feita] de chumbo de um canal de água fria o que você quer que aconteça, e quando você o tiver consagrado com amargo aromáticos como mirra, bdélio, estirax e aloés e tomilho,

com lama do rio, tarde da noite ou no meio da noite, onde existe um riacho ou ralo de um banho, tendo amarrado um cordão

[para o prato] jogueo no riacho ou no mar [e deixo]

ser levado junto. Use o cordão para que, quando quiser, você possa desfazer [o feitiço]. Então, se você quiser quebrar [o feitiço], desamarre o prato. Diga a fórmula sete vezes e você verá algo Maravilhoso. Então vá embora sem voltar atrás ou dar uma resposta para qualquer um, e quando você tiver se lavado e mergulhado, vá até seu próprio [quarto] e descanse, e use [apenas] alimentos vegetais.

Escreva [o feitiço] com uma agulha de bronze sem cabeça.

O texto a ser escrito é: "Eu te conjuro, senhor Osiris, por sua nomes sagrados OUCHIOCH OUSENARATH, Osiris,

OUSERRANNOUPHTHI
OSORNOUPHE OsirisMnevis,

OUSERSEMENTH AMARA MACHI
CHOMASO EMMAI

SERBONI EMER Isis, ARATOPHI
ERACHAX ESEO IOTH

ARBIOTHI AMEN CH [N] OUM (?)
MONMONT OUZATHI PER

OUNNEPHER EN OOO, eu entrego a
você, senhor Osiris, e eu deposite com
você este assunto: "[Aqui se escreveria o
efeito o feitiço deve ter e em quem.]

21

Mas se você fizer com que [a placa] seja enterrada ou [afundada em] rio ou terra ou mar ou riacho ou caixão ou em um poço, escreva a fórmula órfica, dizendo, "ASKEI KAI TASKEI" e, pegando um fio preto, faça 365

nós e amarre [o fio] em volta da placa, dizendo a mesma fórmula novamente e, "Mantenha aquele que está preso" (ou "amarrado"),

ou o que quer que você faça. E assim a placa é depositada. Para Selene, quando ela atravessa o submundo, quebra qualquer [feitiço]

Ela acha. Mas quando este [rito] foi realizado, [o feitiço]

permanece [ininterrupto], desde que você diga sobre [a fórmula] diariamente em este local [onde a placa é depositada]. Não compartilhe apressadamente [isto informações] com qualquer pessoa, pois você encontrará [é como (?) apenas]

com

muito trabalho. (trad. Morton Smith em HD Betz (1986)) **22**

Ecloga Ex Papyris Magicis: Liber I um
Johanne Opsopoeo

Liber I